

# LLEI 22/2010, de 20 de juliol (DOGC núm. 5677, del 23), del Codi de consum de Catalunya

Preàmbul, articles 111-2, b) i l), 121-2, g), 128-1, 211-5 i 331-6, k) i disposicions transitòria segona, derogatòria i final primera

[Enllaç a la norma completa \(Portal Jurídic de Catalunya\)](#)

## Preàmbul

### II

(...) D'altra banda, cal tenir present que l'Estatut d'autonomia del 2006 amplia la protecció de les persones consumidores. En efecte, la protecció dels consumidors apareix en diversos preceptes del text estatutari: a l'article 28 cal afegir-hi el 34, que recull els drets lingüístics dels consumidors i usuaris, i el 49, que eleva la protecció dels consumidors i usuaris a la categoria de principi rector.

### III

(...) El capítol VIII es refereix al dret a rebre informació i a la utilització de les llengües oficials, incorpora aquest dret als drets bàsics de les persones consumidores i desplega així l'article 34 de l'Estatut.

### V

(...) El Codi de consum conté tres disposicions finals. La primera estableix que, en l'àmbit del consum, les referències fetes a la Llei 1/1998, del 7 de gener, de política lingüística, i a la Llei 1/1990, del 8 de gener, sobre la disciplina del mercat i de defensa dels consumidors i dels usuaris, s'entenen fetes a aquest codi. (...)

S'ha de destacar que el sistema de drets lingüístics que estableix el Codi de consum no entra en contradicció amb el règim que estableix la Llei 1/1998, que, en conseqüència, continua vigent.

## Llibre primer. Disposicions generals

### Títol I

#### Disposicions preliminars

#### Capítol I

#### Objecte, àmbit d'aplicació i definicions

##### *Article 111-2*

##### *Definicions*

Als efectes d'aquesta llei, s'entén per:

- b) Persona consumidora mitjana: persona consumidora que, d'acord amb un criteri de diligència ordinària, hauria d'estar normalment informada i ésser raonablement curosa en les relacions de consum, en funció dels factors socials, culturals i lingüístics.
- l) Consum responsable: consum moderat, informat, reflexiu i conscient de béns i serveis, tot tenint en compte els criteris de sostenibilitat cultural, ambiental, socioeconòmica i lingüística.
- r) Invitació a comprar: qualsevol comunicació comercial que indica les característiques del bé o servei i el seu preu, i que permet a la persona consumidora d'adquirir-lo.

## **Títol II**

### **Dels drets bàsics de les persones consumidores**

#### **Capítol I**

##### **Drets de les persones consumidores**

*Article 121-2*  
*Drets protegits*

Els drets i els interessos de les persones consumidores protegits per aquesta llei són els següents:

g) Els drets lingüístics.

#### **Capítol VIII**

##### **Drets lingüístics**

*Article 128-1*  
*Drets lingüístics de les persones consumidores*

1. Les persones consumidores, en llurs relacions de consum, tenen dret, d'acord amb el que estableixen l'Estatut d'autonomia i la legislació aplicable en matèria lingüística, a ésser ateses oralment i per escrit en la llengua oficial que escullin.

2. Les persones consumidores, sens perjudici del respecte ple al deure de disponibilitat lingüística, tenen dret a rebre en català:

a) Les invitacions a comprar, la informació de caràcter fix, la documentació contractual, els pressupostos, els resguards de dipòsit, les factures i els altres documents que hi facin referència o que en derivin.

b) Les informacions necessàries per al consum, l'ús i el maneig adequats dels béns i serveis, d'acord amb llurs característiques, amb independència del mitjà, format o suport utilitzat, i, especialment, les dades obligatòries relacionades directament amb la salvaguarda de la salut i la seguretat.

c) Els contractes d'adhesió, els contractes amb clàusules tipus, els contractes normats, les condicions generals i la documentació que hi faci referència o que derivi de la realització d'algun d'aquests contractes.

3. La Generalitat ha de vetllar pel foment en les relacions de consum de l'ús de la llengua occitana, denominada aranès a l'Aran, dins de l'àmbit territorial de l'Aran, on és llengua pròpia.

## **Llibre segon. Requisits de les relacions de consum**

### **Títol I**

#### **Disposicions generals**

##### **Capítol I**

###### **Requisits comuns**

*Article 211-5*  
*Requisits lingüístics*

1. La documentació i les informacions necessàries per al consum i l'ús adequats dels béns i serveis dirigides a les persones consumidores han d'estar a disposició immediata d'aquestes, d'acord amb el que estableix l'article 128-1. Aquest requisit no s'aplica a les marques, els noms comercials i la retolació emparada per la legislació de la propietat industrial.

2. Sens perjudici del que estableixen la Llei 1/1998, del 7 de gener, de política lingüística, i les altres lleis aplicables, les administracions públiques han de promoure, impulsar i fomentar les obligacions lingüístiques que aquesta llei estableix, especialment, per als establiments i la publicitat que ocupen el domini públic i per a les empreses concessionàries.

## **Llibre tercer. La disciplina del mercat i els drets de les persones consumidores**

### **Títol III**

#### **De les infraccions i les sancions**

##### **Capítol I**

##### **Tipificació de les infraccions**

*Article 331-6*  
*Altres infraccions*

A més de les infraccions que tipifiquen els articles 331-1 a 331-5, són també infraccions:

k) Vulnerar els drets lingüístics de les persones consumidores o incomplir les obligacions en matèria lingüística que estableix la normativa.

## **Disposicions transitòries**

### **Segona**

#### **Adaptació d'empreses i entitats**

Les obligacions que estableix el llibre segon i que no recollia la normativa anterior són exigibles a les empreses i les entitats afectades un cop passats sis mesos des de la publicació d'aquesta llei. A aquests efectes, per als empresaris que tenen la consideració de microempresa o de petita o mitjana empresa, d'acord amb la Recomanació CE/2003/361, del 6 de maig, el termini d'adaptació és d'un any.

## **Disposició derogatòria**

Es deroguen la Llei 3/1993, del 5 de març, de l'Estatut del consumidor, i les disposicions de rang igual o inferior a aquesta llei que s'oposin al que estableix aquesta llei.

## **Disposicions finals**

### **Primera**

#### **Referències a les lleis 1/1998 i 1/1990**

Les referències en matèria de consum fetes a la Llei 1/1998, del 7 de gener, de política lingüística, i a la Llei 1/1990, del 8 de gener, sobre la disciplina del mercat i de defensa dels consumidors i dels usuaris, s'entenen fetes a aquesta llei.